



CURIA EPISCOPALIS TIMISOARENSIS

Episcopia Romano-Catolică / Római Katolikus Püspökség / Bischöfliches Ordinariat

RO 300055 TIMIȘOARA – CETATE

str. Augustin Pacha nr. 4

Tel. 0040 256 490 081, 0040 256 433 054, Tel-Fax 0040 256 497 201,

secretar@gerhardus.ro

PRESSEMITTEILUNG

DAS BISCHÖFLICHE ORDINARIAT UND DESSEN BÜROS

1. Jugendprogramme

Laut Programm des Diözesanjugendzentrums des Bistums Temeswar werden in der nächsten Zeitspanne folgende Veranstaltungen stattfinden:

August 2026

- 28. August 2026 – Jungdtrefffen des Erzdekanats an der Temesch in Breștea.

Das Thema dieses Tages lautet: „Der Sport lehrt uns die Bedeutung von Teamarbeit und Einheit bei der Verfolgung eines gemeinsamen Ziels. Er ist wesentlich, denn er bildet den ganzen Menschen: Geist, Seele und Leib. (Vgl. 1 Thess 5,23)“

Programm: 10:30 – Ankunft, Anmeldung

11:00 – 12:00 Uhr – Heilige Messe, in deren Rahmen das Jubiläums-Pilgerkreuz des hl. Gerhard, des Patrons unserer Diözese, an die Pfarrei Breștea übergeben wird.

12:10 – 13:00 Uhr – Rhythmische Tänze mit Gesten

13:00 – 13:45 Uhr – Mittagessen

14:00 – 15:30 Uhr – Workshops

15:30 – 16:00 Uhr – Tombola

16:00 Uhr – Abschlussgebet

2. Wallfahrten nach Maria Radna

Programm der Heiligen Messen anlässlich des Hochfestes der Aufnahme Mariens in dem Himmel, Mariä Himmelfahrt, in der Basilika der Mutter der Gnaden, Maria Radna:

Freitag, 14. August 2026

18.00 Uhr – Heilige Messe in rumänischer und ungarischer Sprache

19.00 Uhr – Heilige Messe in kroatischer Sprache

20.00 Uhr – Rosenkranzgebet und anschließend Prozession mit dem Gnadenbild vor der Basilika

Samstag, 15. August 2026

7.30 Uhr – Heilige Messe in kroatischer Sprache

9.00 Uhr – Heilige Messe in ungarischer Sprache

11.00 Uhr – Hochamt – Heilige Messe in rumänischer, ungarischer und deutscher Sprache, zelebriert von S.E. Josef Csaba Pál, Bischof der Diözese Temeswar. Die Predigt hält Pfr. Gheorghe Augustinov, Domherr, Pfarrer der Bulgarischen Personalpfarre in Temeswar.

13.00 Uhr – Heilige Messe in rumänischer Sprache

14.00 Uhr – Griechisch-Katholische Heilige Messe

17.00 Uhr – Konzert Gheorghe Iovu.

Pressebüro des Römisch-Katholischen Bistums Temeswar

Tel. 0256/221115, e-mail: mediatm@gerhardus.ro

N.B. Werte Redaktion! Falls das Material veröffentlicht werden sollte, bitte nehmen Sie keine inhaltlichen Änderungen im Text vor, die den Sinn und den Wortschatz der Nachricht beeinflussen könnten. Für eventuelle Unklarheiten und Nachfragen bezüglich des Inhalts oder der benutzten katholischen Terminologie stehen wir Ihnen unter Tel. 0256/497201 gerne zu Verfügung!

- **Motorrad-Wallfahrt nach Maria Radna** - Am Samstag, den **29. August 2026**, findet die Wallfahrt der Motorradfahrer aus Temeswar nach Maria Radna statt. Die Veranstalter sind die Pfarrei Temeswar III. Elisabethstadt und der Salvatorianerorden in Temeswar. Das Programm der Wallfahrt umfasst folgende Punkte: 9.00 Uhr - Treffen der Teilnehmer in Temeswar, vor der Herz-Jesu-Kirche, Temeswar III. Elisabethstadt, (Bălcescu-Platz); um 10.00 Uhr: Abfahrt vor der Kirche; um 12.00 Uhr: Heilige Messe in der Basilika Maria Radna mit den Teilnehmern; um 13.00 Uhr - Mittagessen im Kloster; 14.30 Uhr - Rückkehr nach Temeswar. Die Teilnahmegebühr beträgt (mindestens) 50 Lei (empfohlen), einschließlich Mittagessen. **Anmeldeschluss: 20. August.** Anmeldungen können an P. István (0733844264) und Sebastian V. (0744166237) gerichtet werden.

3. Patroziniumsmesse in Banatska Topola

Auf Einladung von S. E. Mirko Štefković, Diözesanbischof von Großbetschkerek / Zrenjanin (Serbien), wird S. E. Josef Csaba Pál, Bischof der Diözese Temeswar, am **14. August 2026** um 19:00 Uhr die Patroziniumsmesse in **Banatska Topola** feiern. Die Kirche ist dem Hochfest der Aufnahme der Gottesmutter Maria mit Leib und Seele in den Himmel (Mariä Himmelfahrt) geweiht.

4. Jubiläum der Pfarrei und der Kirche in Karaschowa

Am Sonntag, dem **16. August 2026**, feiert die römisch-katholische Gemeinde von Karaschowa das 300-jährige Jubiläum der Wiedererrichtung der Pfarrei (erstmal erwähnt im Jahr 1333) sowie die Weihe der heutigen Kirche mit dem Patrozinium „Mariä Himmelfahrt“. Das Pontifikalamt wird um 12.00 Uhr von Erzbischof Đuro Hranić, Erzbischof und Metropolit von Đakovo-Osijek und Vizepräsident der Kroatischen Bischofskonferenz, sowie von S.E. Josef Csaba Pál, Diözesanbischof von Temeswar, zelebriert. Am Nachmittag, um 18.00 Uhr, findet die Segnung des Lourdes-Heiligtums und der Grotte in Karaschowa statt, nach Abschluss der Renovierungsarbeiten.

5. „Das Brot des Hl. Stefanus“: Wallfahrt von Homokhát – Mórahalom, Ungarn

In der Gartenanlage der römisch-katholischen Kirche von Mórahalom/Ungarn findet am Mittwoch, dem **19. August 2026**, die traditionelle Wallfahrt „Das Brot des Hl. Stefanus — Homokhátí Búcsú“ statt. Als Ehrengast nimmt S.E. Josef Csaba Pál, Bischof der Diözese Temeswar, an der Feier teil. Die feierliche Heilige Messe wird um 19:30 Uhr unter freiem Himmel zelebriert. Nach der Heiligen Messe ziehen die Gläubigen in einer Lichterprozession durch die Straßen der Stadt, um die Herrlichkeit des Herrn zu verkünden und für das neue Brot sowie für das geistige Erbe des heiligen Stephanus zu danken. Die Veranstaltung ist zugleich ein Treffen der katholischen Gemeinden der Homokhátság-Region, ein Moment der Gemeinschaft und des gemeinsamen Glaubenszeugnisses.

6. Bibelkreis im Bischöflichen Ordinariat

Auf Initiative Seiner Exzellenz Josef Csaba Pál, Diözesanbischof, wurde ein Bibelkreis für junge Erwachsene im Bischöflichen Ordinariat gegründet. Das nächste Treffen des Kreises findet am **20. August 2026** um 19.00 Uhr statt.

7. Familiencamps in Russberg

Vom **20. bis 23. August 2026** findet im Kolpinghaus in Russberg das Familienlager für Familien rumänischer Sprache statt, organisiert vom Diözesanbüro für Familienpastoral. Das Familiencamp für ungarischsprachige Familien wird ebenfalls im Kolpinghaus von Russberg abgehalten, und zwar vom **27. bis 30. August 2026**.

8. Firmungen in der Diözese

– Am Sonntag, dem **23. August 2026**, um **11.00 Uhr** wird S. E. Josef Csaba Pál, Diözesanbischof von Temeswar, in der Pfarrkirche von Fatschet die heilige Messe mit Firmung feiern und **11**

Pressebüro des Römisch-Katholischen Bistums Temeswar

Tel. 0256/221115, e-mail: mediatm@gerhardus.ro

N.B. Werte Redaktion! Falls das Material veröffentlicht werden sollte, bitte nehmen Sie keine inhaltlichen Änderungen im Text vor, die den Sinn und den Wortschatz der Nachricht beeinflussen könnten. Für eventuelle Unklarheiten und Nachfragen bezüglich des Inhalts oder der benutzten katholischen Terminologie stehen wir Ihnen unter Tel. 0256/497201 gerne zu Verfügung!

Jugendlichen das Sakrament der Firmung spenden. Die Vorbereitung der Firmkandidaten wurde von Pfr. Francisc Lisi, Pfarradministrator von Lugosch, zusammen mit einer Gruppe Jugendlichen geleitet, die das Firmsakrament bereits empfangen haben. Um 10.00 Uhr wird sich der Diözesanbischof mit den Jugendlichen treffen.

9. Der 12-Seiten-Kalender ist erschienen

Der Römisch-Katholische Kalender – mit 12 Seiten – für das Jahr 2027, die unterschiedlichen repräsentativen Bilder vom Außen und vom Inneren der Basilika Maria-Radna, aber auch aus anderen Kirchen der Diözese enthält, ist erschienen. Auch heuer werden alle Feste und Wallfahrten in den drei meist benutzten Sprachen der Diözese, im Kalender enthalten/ wiedergeben (Deutsch, Rumänisch und Ungarisch). Dieser Kalender kann man vom Bischöflichen Ordinariat Temeswar, vom Gnadenort Maria-Radna, von der Domkirche und von mehreren Pfarreien kaufen. Der Preis eines Exemplars beträgt 20,00 Lei.

10. „Calix Sacerdotum“ – Nationale Hallenfußballmeisterschaft für Priester

Die zehnte Ausgabe der Nationalen Hallenfußballmeisterschaft für Priester „Calix Sacerdotum“ findet vom **24. bis 26. August 2026** in **Bukarest** statt. Die Veranstaltung wird vom Rumänischen Sportverein in Zusammenarbeit mit der Römisch-Katholischen Erzdiözese Bukarest organisiert, wie auf der Website der Erzdiözese, www.arcb.ro, zu lesen ist. An diesem Wettbewerb nimmt auch die Mannschaft der Diözese Temeswar teil. Zu ihr gehören: Pfr. Daniel Dumitru, Pfarrer von Temeswar II. Fabrikstadt, Pfr. Piry Radulov, Pfarrer von Winga und Orzydorf, Pfr. Novîta Drăghia, Pfarrer von Breştea, P. István Barazsuly SDS, Pfarrer von Temeswar III. Elisabethstadt, Pfr. Sergiu Ursache, Pfarrer von Slatina an der Temesch, P. Cristian Tiba OFMConv, Kaplan in Arad-Zentrum, Pfr. Sima Milan, Pfarrer von Klokotitsch, sowie Pfarrer Oszkár Tracsek aus der Diözese Szeged-Csanád.

ERZDEKANAT AN DER TEMESCH

1. Gemeindefest in Alt-Beschenowa

Die Gemeindeverwaltung von Alt-Beschenowa und der Verein der Banater Bulgaren in Rumänien organisieren vom **14. bis 16. August 2026** das Gemeindefest „Dvete Nedeli“, im Rahmen dessen zahlreiche kulturelle und unterhaltsame Veranstaltungen stattfinden werden:

Freitag, 14. August

- 20:00, im Bulgarischen Haus – Präsentation des Almanachs „*Náša Glás 2025*“
- 20:30 – Kulturprogramm mit Auftritten der Gruppen: „Račenica“, Kinderchor „Zvancé“, „Palučenka“ aus Alt-Beschenowa sowie der Ensembles „Brest“ aus Breştea, „Balgárče“ aus Winga und „Slávjak“ aus Temeswar
- 22:00 – Konzert der Band „THE BANDITS“

Samstag, 15. August

- 11:00 – **Heilige Messe in der römisch-katholischen Kirche zum Hochfest der Aufnahme der Seligen Jungfrau Maria in den Himmel**
- 12:00 – Kranzniederlegung am Denkmal von Bischof Nikola Stanislavić, dem größten Hirten der Banater Bulgaren, der die Diözese Nicopolis und später die Tschanad leitete
- 19:00 – Kulturprogramm vor dem Kulturhaus
- 21:00 – Konzert der Band „THE WEEKEND BAND“
- 22:00 – Konzert der Band „TEO BAND“

Sonntag, 16. August

- **09:00 – „Dvete Nedeli“-Pokal** (Fußballturnier) auf dem Gelände neben dem Museum.

Pressebüro des Römisch-Katholischen Bistums Temeswar

Tel. 0256/221115, e-mail: mediatm@gerhardus.ro

N.B. Werte Redaktion! Falls das Material veröffentlicht werden sollte, bitte nehmen Sie keine inhaltlichen Änderungen im Text vor, die den Sinn und den Wortschatz der Nachricht beeinflussen könnten. Für eventuelle Unklarheiten und Nachfragen bezüglich des Inhalts oder der benutzten katholischen Terminologie stehen wir Ihnen unter Tel. 0256/497201 gerne zu Verfügung!

2. Internationales Festival „Orgile Cetății“/ „Orgeln der Festung“

Die fünfte Ausgabe des internationalen Festivals „Orgile Cetății“, eine Initiative des Kulturvereins Timorgelfest, findet vom **12. Juli bis zum 15. September d.J.** in **Temeswar** statt. Die Konzerte finden in mehreren Kirchen der Stadt statt, darunter viele römisch-katholische Gotteshäuser.

Das Programm sieht wie folgt aus:

19. August, 20:00 Uhr Römisch-katholische Millenniumskirche, Fabrikstadt
Orgel und Sand Art

János Pálur – Orgel (Ungarn), Mariana Pachiș – Sand Art (Sandmalerei)

26. August, 20:00 Uhr Römisch-katholische Pfarrkirche, Josefstadt
Orgel und Violine

Levente Kuzma – Orgel (Ungarn), Cătălina Trincă – Violine

30. August, 20:00 Uhr Orpheum-Saal der Fakultät für Musik und Theater
Orgel und Klavier

Cristina Struța – Orgel, Roxana Ardeleanu – Klavier

12. September, 11:00 Uhr Hl.-Rochus-Kirche, Freidorf
Musikpädagogisches Kinderkonzert

12. September, 20:00 Uhr Römisch-katholische Hl.-Josef-Kirche, Fratelia
Academica Brass

Koordinatoren: Andrei Candrianu, Bogdan Dijmărescu

Darius Cîrstulescu – Horn, Mariia Vodovozova – Trompete, Benjamin Ciobotărașu – Trompete, Maksym Borinov – Trompete, Luca Igna – Posaune, Iris Zaha – Posaune, Andrei Mihăiescu – Posaune

15. September, 20:00 Uhr Adventkirche Betania
Orgel und Orchester

Dominik Sajgo – Orgel, Andreas Schein – Dirigent, Musica Sacra Temeswar – Orchester.

3. Sommercamp in Rafnik, organisiert von der Pfarrei Temeswar IV. Josefstadt

Vom **24. bis 28. August 2026** organisiert die Römisch-Katholische Pfarrei Temeswar IV. Josefstadt in Rafnik, Kreis Karasch-Severin, ein katholisches Sommerlager für Schülerinnen und Schüler der Klassen 5–8, ungarischer Muttersprache. Das Programm dieser Tage umfasst eine große Vielfalt an geistlichen, kulturellen und Freizeitaktivitäten. Das Motto des Lagers lautet: „Fürchte dich nicht, denn ich habe dich erlöst; ich habe dich beim Namen gerufen, du bist mein.“ (Jes 43,1)

4. Kirchweihfeste im Erzdekanat

- Am Samstag, den **29. August 2026**, findet die traditionelle Kirchweih in **Billed** in der Organisation des Demokratischen Forums der Deutschen im Banat, des Demokratischen Forums der Deutschen in Billed, der Gemeinde Billed und des Ensembles Billeder Heiderose statt, gemäß dem folgenden Programm:

9.00 Uhr - Festumzug der Trachtenpaare mit Blasmusik durch die Gemeinde

10:00 Uhr - Einladen der Ehrengäste

12:30 Uhr - Festgottesdienst in der katholischen Kirche

17:00 Uh - Kulturprogramm mit Straußversteigerung auf dem Sportplatz der Algemeinschule

20.00 Uhr - Kirchweihball mit den Banater Musikanten.

Pressebüro des Römisch-Katholischen Bistums Temeswar

Tel. 0256/221115, e-mail: mediatm@gerhardus.ro

N.B. Werte Redaktion! Falls das Material veröffentlicht werden sollte, bitte nehmen Sie keine inhaltlichen Änderungen im Text vor, die den Sinn und den Wortschatz der Nachricht beeinflussen könnten. Für eventuelle Unklarheiten und Nachfragen bezüglich des Inhalts oder der benutzten katholischen Terminologie stehen wir Ihnen unter Tel. 0256/497201 gerne zu Verfügung!

5. Jugendcamp in Winga

Vom **31. August bis 5. September 2026** organisiert die Römisch-Katholische Pfarrei **Winga** ein Jugendcamp unter dem Motto: „*Du bist mein Strahlen!*“ Das Tagesprogramm findet von 09:00–13:00 Uhr sowie von 16:00–20:30 Uhr statt. Teilnehmen können Kinder und Jugendliche ab 5 Jahren. Jeden Abend, um 19:30 Uhr, nehmen die Teilnehmer an der Heiligen Messe teil. Alle Kinder und Jugendlichen sind herzlich eingeladen – unabhängig von ihrer religiösen Zugehörigkeit. Im Rahmen des Programms reisen die Jugendlichen am Donnerstag, 3. September, nach Petschka, wo sie zwischen 08:30 und 18:00 Uhr die Büffelfarm besuchen und an der Heiligen Messe teilnehmen werden. Am Abend um 20:30 Uhr findet ein Gebets- und Liederabend statt.

6. Vorbereitungsseminare für das Sakrament der Ehe

In der Pfarrei **Temeswar III Elisabethstadt** finden Vorbereitungsseminare für das Sakrament der Ehe statt. Koordinator: **P. Nikola Lauš SDS**, Kaplan, Psychologe. Das Programm findet zwischen 10.00 und 18.00 Uhr an folgenden Terminen statt: **5. September, 3. Oktober, 7. November.**

ERZDEKANAT BANATER BERGLAND

1. Wallfahrten nach Maria Tschiklowa

Die Wallfahrtskirche Maria Tschiklowa wird vor allem von kroatischen, deutschen, tschechischen und ungarischen Gemeinden aus dem Banater Bergland der Diözese Temeswar besucht. Anlässlich des Festes Mariä Himmelfahrt findet hauptsächlich die Wallfahrt der tschechischen katholischen Gemeinden, sowie anderen Gläubigen der Diözese Temeswar statt. Das liturgische Programm sieht wie folgt aus:

Freitag, 14. August 2026

18.00 Uhr – Heilige Messe in tschechischer Sprache
22.00–24.00 Uhr – Geistliches Programm – Die 20 Geheimnisse des Rosenkranzes;
24.00 Uhr – Heilige Messe

Samstag, 15. August 2026

01.00–05.00 Uhr – Eucharistische Anbetung in rumänischer und tschechischer Sprache;
05.00 Uhr – Rosenkranzgebet
6.00 Uhr – Heilige Messe in tschechischer Sprache
10.00 Uhr – Kreuzwegandacht auf dem Kalvarienberg (Bei schlechtem Wetter in der Kirche)
11.00 Uhr – Festmesse in den Sprachen: Deutsch, Rumänisch und Ungarisch.

2. Campus in Slatina an der Temesch

Die römisch-katholische Pfarrgemeinde von **Slatina an der Temesch**, wird vom **17. bis 23. August 2026**, unter der Leitung von Pfr. Sergiu Ursache, dem örtlichen Pfarrer, in Zusammenarbeit mit dem örtlichen Rathaus und dem Gemeinderat, der Grundschule Slatina Timiș, dem Zentrum „Don Orione“ von Groß-Wardein und dem Don-Orione-Seminar in Jassy/Iași einen Jugendcamp organisieren, der unter dem Motto: *Du bist mein Strahlen!* steht. Anmeldungen und Informationen im Pfarrbüro in Slatina Timiș.

Temeswar, am 13. August 2026.

Pressebüro des Römisch-Katholischen Bistums Temeswar

Tel. 0256/221115, e-mail: mediatm@gerhardus.ro

N.B. Werte Redaktion! Falls das Material veröffentlicht werden sollte, bitte nehmen Sie keine inhaltlichen Änderungen im Text vor, die den Sinn und den Wortschatz der Nachricht beeinflussen könnten. Für eventuelle Unklarheiten und Nachfragen bezüglich des Inhalts oder der benutzten katholischen Terminologie stehen wir Ihnen unter Tel. 0256/497201 gerne zu Verfügung!